

A Writing about fraternities probably from 1980,
An original contribution by a brother of the Spanish Fraternity

A SUMMARY of our exchanges

Charles de Foucauld wrote in Beni-Abbès in 1902: "I want to accustom all inhabitants: Christians, Muslims, Jews and pagans to look upon me as their "Universal Brother".

This seemed to us to be an essential element of his message. How do we live it? Here are some important elements that can be drawn from our exchanges:

1) You cannot speak of universality without being rooted in a very specific milieu as was Jesus of Nazareth.

A deep encounter in friendship with a specific person puts us in communion with a whole milieu or a whole people. By making ours the many sufferings of the poor, we join what is universal in the heart of man. Thus, it will be easy to encounter, in all situations, the universal man.

2) In our specific groups – fraternities, etc. we learn of universality in the operation of a diversity of temperaments, of ways of living, of situations, of options, etc. One does not choose one's brothers, one's sisters, Similarly, in a family, parents must accept the diversity of their children. Knowing how to listen, seems absolutely essential in order to accept the other in his or her uniqueness.

3) For this acceptance to be authentic, it must be deepened in truthfulness and in clarity, so that each one is recognized and accepted in what he or she is, in their own destiny or commitment, however extreme it may seem to us. An in depth "Review of Life" is necessary in order to orient oneself in the face of the common vocation of our group.

4) Desiring to live Universality is often done in suffering, because it entails misunderstandings and ruptures, the meeting of obstacles and tensions, and seeing impossible situations. How can someone love the rich when he suffers with the poor? How in a specific case do you reach forgiveness? Just as when one feels one's impotence in the face of the world's enormous problems.

All this compels us to live Universality with hope, propelled in prayer. When everything is beyond us, it is the time to ask God that He accompany my brother.

5) Universality is not natural. It only comes to us through Christ; it is in Him that we find the unity of all people. In prayer barriers are abolished. The Eucharistic prayer and the offering of suffering, in union with the redemptive mystery, have an efficacy of universal scope.

6) A universal action is impossible. Yet our heart must become universal: all men are our neighbour, our responsibility is committed to each one. To be universal is not only respect for the other, the poor, the non-Christian, more especially our Muslim brother, but it is the humility that allows us to learn from the other, to be transformed and evangelized by him.

We are tempted by self-sufficiency, which prevents us from renewing our human relationships, and from feeling that one has an incessant need for others.

We will have the illusion of believing ourselves to be universal because we have a vast information: intellectual culture is not enough, humility and realism are necessary.

The Responsibles of the Fraternities

(Translation of Liam O'CUIV. Thanks so much)

RESUMEN de nuestros intercambios

Carlos de Foucauld escribía en Beni-Abbés en 1902:

"Quiero acostumbrar a todos los habitantes: cristianos, musulmanes, judíos e idólatras a mirarme como su Hermano Universal"

Esto nos ha parecido un elemento esencial de su mensaje. Cómo lo vivimos? He aquí unos puntos importantes que se sacan de nuestros intercambios:

1) No se puede hablar de universalidad sin estar enraizado en un medio muy concreto como lo estuvo Jesús en Nazaret.

El encuentro profundo en la amistad con una persona concreta nos pone en comunión con todo un medio o todo un pueblo. Haciendo nuestros, tantos sufrimientos de los pobres, nos unimos a lo que es universal en el corazón del hombre. Así se sabrá fácilmente encontrar, en todas las situaciones, el hombre universal.

2) En nuestros grupos concretos -fraternidades, etc... se hace el aprendizaje de la universalidad en la actuación de la diversidad de temperamentos, de maneras de vivir, de situaciones, de opciones, etc... Uno no escoge a sus hermanos, a sus hermanas. Asimismo, en una familia, los padres deben aceptar la diversidad de sus hijos. Saber escuchar, parece primordial por completo para acoger al otro en su originalidad.

3) Esta aceptación para ser auténtica debe ser profundizada en la verdad, en la claridad, a fin de que cada uno sea reconocido y admitido en lo que él es, en su destino propio o su compromiso, por muy extremo que nos parezca. Es necesaria la "Revisión de Vida" en profundidad, para situarse de cara a la común vocación de nuestro grupo.

4) Querer vivir la Universalidad se hace a menudo en el sufrimiento, porque esto lleva consigo incompreensiones y ruptura, encuentro de obstáculos, de tensiones, ver imposibilidades. ¿Cómo amar a los ricos cuando sufre con los pobres alguno? ¿Cómo en un caso concreto llegar al perdón? Así como cuando uno siente su impotencia ante los enormes problemas del mundo.

Todo esto nos obliga a vivir la Universalidad en la esperanza, impulsada en la oración. Cuando todo nos sobrepasa, es el momento de pedir a Dios que El acompañe a mi hermano.

5) La universalidad no es natural. Sólo nos llega a través de Cristo: es en El donde encontramos la unidad de todos los hombres. En la oración, las barreras quedan abolidas. La oración eucarística y la ofrenda del sufrimiento, en unión con el misterio redentor, tienen una eficacia de alcance universal.

6) Una acción universal es imposible. Pero nuestro corazón, debe llegar a ser universal: todos los hombres son nuestro prójimo, nuestra responsabilidad está comprometida con cada uno.

Ser universal, no es solamente el respeto al otro, al pobre, al no-cristiano, más especialmente a nuestro hermano musulmán, sino que es la humildad que permite aprender del otro, de ser transformado y evangelizado por él.

Estamos tentados por la autosuficiencia que nos impide renovar nuestras relaciones humanas y de sentir que uno tiene sin cesar la necesidad de los demás.

Tendremos la ilusión de creernos universales porque poseemos una vasta información: la cultura intelectual no es suficiente, es preciso humildad y realismo.

Los Responsables de las Fraternidades.-